JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 3 JULY 2002 No. 2002/127 MERCREDI 3 JUILLET 2002

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Wednesday, 3 July 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	4565th meeting (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Somalia

   Report of the Secretary-General on the situation in Somalia (S/2002/709)

(continued overleaf)

FORTHCOMING MEETING OF THE FIFTY-SIXTH SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The 106th plenary meeting of the fifty-sixth session of the General Assembly will be held on Monday, 8 July 2002, *at 11 a.m.* in the Trusteeship Council Chamber, to consider draft resolution A/56/L.80 under agenda item 60 (Revitalization of the work of the General Assembly).

Upon adoption of the draft resolution, the General Assembly will proceed immediately to the implementation of the relevant provisions contained therein, beginning with the election of the President of the General Assembly for the fifty-seventh session.

Mercredi 3 juillet 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	4565e séance (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Somalie

   Rapport du Secrétaire général sur la situation en Somalie (S/2002/709)

(suite au verso)

SÉANCE À VENIR DE LA CINQUANTE-SIXIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale tiendra la 106e séance plénière de sa cinquante-sixième session le lundi 8 juillet 2002 *à 11 heures* dans la salle du Conseil de tutelle, pour examine le projet de résolution A/56/L.80 au titre du point 60 de l'ordre du jour (Revitalisation des travaux de l'Assemblée générale).

A la suite de l'adoption du projet de résolution, l'Assemblée appliquera immédiatement les dispositions pertinentes contenues dans la résolution et procédera à l'élection du Président de l'Assemblée générale pour la cinquante-septième session.

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Bosnia and Herzegovina

Other matters

* To be held following the adjournment of the 4565th (closed) meeting.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1487th meeting (closed)	Conference Room 9

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMISSION FOR THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Tenth session

10 a.m.	39th meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 4

Informal consultations on Assembly of States Parties (Preparatory documents)

WORKING GROUP ON CRIME OF AGGRESSION

Morning*-1 p.m.		Conference Room 2

WORKING GROUP ON A FIRST-YEAR BUDGET

3 p.m.-6 p.m.		Conference Room 2

* Following the adjournment of the 39th meeting of the Preparatory Commission.

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Bosnie-Herzégovine

Questions diverses

* À l'issue de la 4565e séance (privée).

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1487e séance (privée)	Salle de conférence 9

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION PRÉPARATOIRE DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE

Dixième session

10 heures	39e séance	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 4

Consultations officieuses sur l'Assemblée des États parties (documents préparatoires)

GROUPE DE TRAVAIL SUR LE CRIME D'AGRESSION

Matin* jusqu'à 13 heures		Salle de conférence 2

GROUPE DE TRAVAIL SUR UN BUDGET DE PREMIÈRE ANNÉE

15 heures à 18 heures		Salle de conférence 2

* À l'issue de la 39e séance de la Commission préparatoire.

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON MISSILES

Third session

10 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

10 a.m. - 1 p.m.	10th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. Dr. Yefim M. Malitokov, Chairman of the Interstate Committee of the Commonwealth of Independent States
2. Mr. Ryokivhi Hirono, Professor at Sekei University, Japan, Chairman, Committee for Development Policy
3. H.E Sra. María Eugenia Brizuela de Avila, Ministra de Relaciones Exteriores of El Salvador
4. The Hon. Tan Sri Bernard Dompok, Minister, Prime Minister's Department of Malaysia
5. The Hon. Tom Butime, M.P., Minister of State for Foreign Affairs of Uganda
6. Dr. Geoffrey Raby, First Assistant Secretary of the International Organization and Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade in Canberra, Australia
7. H.E. Mr. Fernando Muñoz, Acting Minister of Health of Chile
8. H.E. Mr. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de Switzerland
9. H.E. Mr. C. Pipot, Special Adviser of the President of the Republic of Suriname
10. H.E. Mr. Valery P. Kuchinsky, Permanent Representative of Ukraine to the United Nations

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DES MISSILES

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	10e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2] (E/2002/13, E/2002/46, E/2002/50 (Chap. I), E/2002/73, E/2002/L.9, E/2002/CRP.2)

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. M. Yefim M. Malitokov, Président du Comité interétats de la Communauté des États indépendants
2. M. Ryokivhi Hirono, professeur, Université Sekei (Japon), Président du Comité des politiques de développement
3. S.E. Mme María Eugenia Brizuela de Avila, Ministre des relations extérieures d'El Salvador
4. M. Tan Sri Bernard Dompok, Ministre, Département du Premier Ministre de la Malaisie
5. M. Tom Butime, M.P., Ministre d'État aux affaires étrangères de l'Ouganda
6. M. Geoffrey Raby, Premier Sous-Secrétaire de l'Organisation internationale et division juridique du Département des affaires étrangères et du commerce à Canberra (Australie)
7. S.E. M. Fernando Muñoz, Ministre de la santé par intérim du Chili
8. S.E. M. Walter Fust, Directeur de la Direction du développement et de la coopération, Département fédéral des affaires étrangères de la Suisse
9. S.E. M. C. Pipot, Conseiller spécial du Président de la République du Suriname
10. S.E. M. Valery P. Kuchinsky, Représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies

11. H.E. Mr. Gelson Fonseca, Jr., Permanent Representative of Brazil to the United Nations

12. H.E. Mr. Vijay K. Nambiar, Permanent Representative of India to the United Nations

13. H.E. Mr. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Permanent Representative of Qatar to the United Nations

14. H.E. Mr. Mohamed Bennouna, Permanent Representative of Morocco to the United Nations

15. H.E. Mr. Eladio Loizaga, Permanent Representative of Paraguay to the United Nations

16. H.E. Mr. Sergei S. Ling, Permanent Representative of Belarus to the United Nations

17. H.E. Mr. Om Pradhan, Permanent Representative of the Kingdom of Bhutan to the United Nations

18. H.E. Mr. Paul Heinbecker, Permanent Representative of Canada to the United Nations

19. Mr. Leutlwetse Mmualefe, Acting Permanent Representative of Botswana to the United Nations

20. Mrs. María Elena Chassoul, Deputy Permanent Representative of Costa Rica to the United Nations

21. Mr. Darmansjah Djumala, Permanent Mission of Indonesia to the United Nations

22. Dr. Abdul-Munim Al-Kadhe, Permanent Mission of Iraq to the United Nations

23. Mr. Carlos Margariños, Director-General, United Nations Industrial Development Organization

24. Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations

25. Mr. Jean-François Trémeaud, Executive Director, International Labour Organization

26. Mr. Jones Kyazze, Representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization to the United Nations

27. Mr. Encho Gospodinov, Head of the Delegation of the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

28. Soroptomist International

11. S.E. M. Gelson Fonseca, Jr, Représentant permanent du Brésil auprès de l'Organisation des Nations Unies

12. S.E. M. Vijay K. Nambiar, Représentant permanent de l'Inde auprès de l'Organisation des Nations Unies

13. S.E. M. Nassir Abdulaziz al-Nassir, Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies

14. S.E. M. Mohamed Bennouna, Représentant permanent du Maroc auprès de l'Organisation des Nations Unies

15. S.E. M. Eladio Loizaga, Représentant permanent du Paraguay auprès de l'Organisation des Nations Unies

16. S.E. M. Sergei S. Ling, Représentant permanent du Bélarus auprès de l'Organisation des Nations Unies

17. S.E. M. Om Pradhan, Représentant permanent du Bhoutan auprès de l'Organisation des Nations Unies

18. S.E. M. Paul Heinbecker, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies

19. M. Leutlwetse Mmualefe, Représentant permanent par intérim du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies

20. Mme María Elena Chassoul, Représentante permanente adjointe du Costa Rica auprès de l'Organisation des Nations Unies

21. M. Darmansjah Djumala, Mission permanente de l'Indonésie auprès de l'Organisation des Nations Unies

22. M. Abdul-Munim Al-Kadhe, Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies

23. M. Carlos Margariños, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

24. M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies

25. M. Jean-François Trémeaud, Directeur exécutif de l'Organisation internationale du Travail

26. M. Jones Kyazze, Représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture auprès de l'Organisation des Nations Unies

27. M. Encho Gospodinov, Chef de la délégation de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

28. Soroptomist International

3 p.m. - 6 p.m.	11th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

Continuation of the high-level segment:

Statements by:

1. H.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, President, Security Council
2. H.E. Mr. Abdul Mejid Hussein, Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations
3. H.E. Mr. Michel Kafando, Permanent Representative of Burkina Faso to the United Nations
4. H.E. Mr. Abuzed Omar Dorda, Permanent Representative of the Libyan Arab Jamahiriya to the United Nations
5. H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Permanent Representative of Mongolia to the United Nations
6. H.E. Mr. Vinci Niel Clodumar, Permanent Representative of the Republic of Nauru to the United Nations (on behalf of the Pacific Island Forum Group)
7. H.E. Mr. Dumisani Shadrack Kumalo, Permanent Representative of South Africa to the United Natins
8. H.E. Mr. Isaac C. Lamba, Permanent Representative of the Republic of Malawi to the United Nations
9. H.E. Mr. Amraiya Naidu, Permanent Representative of the Republic of the Fiji Islands to the United Nations
10. H.E. Mr. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'Affaires of Argentina to the United Nations
11. H.E. Mr. Stuart W. Leslie, Permanent Representative of Belize to the United Nations
12. H.E. Mr. Yashar Aliyev, Permanent Representative of Azerbaijan to the United Nations
13. H.E. Mr. Noureddine Mejdoub, Permanent Representative of Tunisia to the United Nations
14. International Organization for Migration
15. Franciscans International
16 Médecins du Monde

15 heures à 18 heures	11e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

Suite du débat de haut niveau :

Déclarations :

1. S.E. Sir Jeremy Greenstock, KCMG, Président du Conseil de sécurité
2. S.E. M. Abdul Mejid Hussein, Représentant permanent de l'Éthiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies
3. S.E. M. Michel Kafando, Représentant permanent du Burkina Faso auprès de l'Organisation des Nations Unies
4. S.E. M. Abuzed Omar Dorda, Représentant permanent de la Jamahiriya arabe libyenne auprès de l'Organisation des Nations Unies
5. S.E. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan, Représentant permanent de la Mongolie auprès de l'Organisation des Nations Unies
6. S.E. M. Vinci Niel Clodumar, Représentant permanent de la République de Nauru auprès de l'Organisation des Nations Unies (au nom du Groupe du Forum des îles du Pacifique)
7. S.E. M. Dumisani Shadrack Kumalo, Représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation des Nations Unies
8. S.E. M. Isaac C. Lamba, Représentant permanent de la République du Malawi auprès de l'Organisation des Nations Unies
9. S.E. M. Amraiya Naidu, Représentant permanent de la République des Îles Fidji auprès de l'Organisation des Nations Unies
10. S.E. M. Luis Enrique Cappagli, Chargé d'affaires de l'Argentine auprès de l'Organisation des Nations Unies
11. S.E. M. Stuart W. Leslie, Représentant permanent du Belize auprès de l'Organisation des Nations Unies
12. S.E. M. Yashar Aliyev, Représentant permanent de l'Azerbaïdjan auprès de l'Organisation des Nations Unies
13. S.E. M. Noureddine Mejdoub, Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies
14. Organisation internationale pour les migrations
15. Franciscans International
16 Médecins du Monde

17. World Association of Girl Guides and Girl Scouts

18. Znanie

19. World Federation of Youth

Adoption of the Ministerial Declaration

Closure of the high-level segment

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	informal consultations (closed)	Conference Room 6

1. Programme questions [4]

(b) Proposed revisions to the medium-term plan for the period 2002-2005

Programme 25: Internal oversight (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 13: International drug control (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 1: Political affairs (A/57/6 (Prog. 1))

Programme 2: Disarmament (A/57/6 (Prog. 2))

Programme 3: Peacekeeping operations (A/57/6 (Prog. 3))

Programme 5: Legal affairs (A/57/6 (Prog. 5))

Programme 7: Economic and social affairs (A/57/6 (Prog. 7))

Programme 9: Trade and development (A/57/6 (Prog. 9))

Programme 10: Environment (A/57/6 (Prog. 10))

17. Association mondiale des guides et des éclaireuses

18. Znanie

19. Fédération mondiale de la jeunesse

Adoption de la Déclaration ministérielle

Clôture du débat de haut niveau

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	consultations officieuses (privées)	Salle de conférence 6

1. Questions relatives au programme [4]

b) Révisions proposées au plan à moyen terme pour la période 2002-2005

Programme 25 : Contrôle interne (A/57/6 (Prog. 25))

Programme 13 : Contrôle international des drogues (A/57/6 (Prog. 13))

Programme 1 : Affaires politiques (A/57/6 (Prog. 1))

Programme 2 : Désarmement (A/57/6 (Prog. 2))

Programme 3 : Opérations de maintien de la paix (A/57/6 (Prog. 3))

Programme 5 : Affaires juridiques (A/57/6 (Prog. 5))

Programme 7 : Affaires économiques et sociales (A/57/6 (Prog. 7))

Programme 9 : Commerce et développement (A/57/6 (Prog. 9))

Programme 10 : Environnement (A/57/6 (Prog. 10))

Programme 11: Human settlements (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 12: Crime prevention and criminal justice (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 14: Economic development in Africa (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15: Economic and social development in Asia and the Pacific (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 17: Economic and social development in Latin America and the Caribbean (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18: Economic and social development in Western Asia (A/57/6 (Prog. 18))

Programme 24: Management and central support services (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 8: Africa: New Agenda for development (A/57/6 (Prog. 8)

Programme 19: Human Rights (A/57/6 (Prog. 19))

2. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

Report of the Secretary-General on different methodologies that might be used to correct the geographical imbalance in hiring consultants (A/AC.51/2002/3)

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal informals

Today, 3 July 2002, there will be meetings of interested delegations, as follows:

Conference Room 5: High-level segment, from 11 a.m. to 1 p.m.;

Conference Room C: Humanitarian affairs segment, from 3 p.m. to 6 p.m.; and

Conference Room A: Operational activities segment, from 4 p.m. to 6 p.m.

Programme 11 : Établissements humains (A/57/6 (Prog. 11))

Programme 12 : Prévention du crime et justice pénale (A/57/6 (Prog. 12))

Programme 14 : Développement économique en Afrique (A/57/6 (Prog. 14))

Programme 15 : Développement économique et social en Asie et dans le Pacifique (A/57/6 (Prog. 15))

Programme 17 : Développement économique et social en Amérique latine et dans les Caraïbes (A/57/6 (Prog. 17))

Programme 18 : Développement économique et social en Asie occidentale (A/57/6 (Prog. 18))

Programme 24 : Gestion et services d'appui centraux (A/57/6 (Prog. 24))

Programme 8 : Afrique : Nouvel Ordre jour pour le développement (A/57/6 (Prog. 8)

Programme 19 : Droits de l'homme (A/57/6 (Prog. 19))

2. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

Note du Secrétaire général sur les différentes méthodologies auxquelles on pourrait avoir recours pour corriger le déséquilibre géographique constaté dans le recrutement des consultants (E/AC.51/2002/3)

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses (officieuses)

Aujourd'hui 3 juillet 2002, des réunions des délégations intéressées auront lieu comme suit :

Salle de conférence 5 : Débat de haut niveau, de 11 heures à 13 heures;

Salle de conférence C : Débat consacré aux affaires humanitaires, de 15 heures à 18 heures; et

Salle de conférence A : Débat consacré aux activités opérationnelles, de 16 heures à 18 heures.

OTHER MEETINGS
AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 3 July 2002

ARAB GROUP
(on the International Criminal Court)

9 a.m.- 9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room D

GROUP OF 77
(on the draft Ministerial Declaration for the high-level segment of the Economic and Social Council)

9 a.m. - 10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
10 a.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room D

GROUP OF 77
(on the follow-up to the International Conference on Financing for Development (Monterrey))

10 a.m. - 12 noon	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP
(experts on Sixth Committee matters)

1.15 p.m. - 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room C

GROUP OF 77
(on the humanitarian affairs segment of the Economic and Social Council)

1.30 p.m. - 3 p.m.	closed meeting	Conference Room E

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 3 juillet 2002

GROUPE ARABE
(Cour pénale internationale)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES 77
(projet de Déclaration ministérielle du débat de haut niveau du Conseil économique et social)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
10 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence D

GROUPE DES 77
(suivi de la Conférence internationale sur le financement du développement (Monterrey))

10 heures à midi	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE AFRICAIN
(experts des questions relevant de la Sixième Commission)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence C

GROUPE DES 77
(débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires)

13 h 30 à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence E

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATEG GROUP

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

ARAB GROUP OF THE WHOLE

3.30 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

* * *

JUSCANZ meeting

There will be a meeting of JUSCANZ *(on Economic and Social Council matters) today*, 3 July 2002, from 9 a.m. to 9.45 a.m. in Conference Room C.

*

* *

Briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods

In connection with the high-level segment of the Economic and Social Council, there will be a briefing on the proposal of an International Task Force on Global Public Goods *today*, 3 July 2002, from 1.30 p.m. to 3 p.m. in Conference Room 5. The briefing will be chaired by Mrs. Gun-Britt Andersson, State Secretary for International Development Cooperation, Sweden. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations and media are invited to attend.

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 1

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 10

* * *

Réunion de JUSCANZ

Une réunion de JUSCANZ *(questions relevant du Conseil économique et social)* aura lieu *aujourd'hui* 3 juillet 2002 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence C.

*

* *

Réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale internationale sur les biens publics à l'échelle mondiale

Dans le cadre du débat de haut niveau du Conseil économique et social, une réunion d'information sur la proposition d'une équipe spéciale sur les biens publics à l'échelle mondiale aura lieu *aujourd'hui* 3 juillet 2002 de 13 h 30 à 15 heures dans la salle de conférence 5. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État à la coopération pour le développement international de la Suède, présidera la réunion. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS
RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

Thursday, 4 July 2002

[There are no meetings scheduled at Headquarters *tomorrow*, 4 July 2002, official holiday.]

Friday, 5 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

Operational activities segment

10 a.m. - 1 p.m.	12th plenary meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.- 6p.m.	13h plenary meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

Informal consultations will be held for the general segment under the chairmanship of the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Monday, 8 July 2002, at 3 p.m. in Conference Room 5, on the excerpt from the report of the Commission on Human Rights on its fifty-eighth session (E/2002/L.6 and Add.1*).

* Reissued for technical reasons.

Jeudi 4 juillet 2002

[Aucune réunion n'est prévue au Siège *demain* 4 juillet 2002, jour férié.]

Vendredi 5 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles

10 heures à 13 heures	12e séance plénière	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	13e séance plénière	Salle du Conseil économique et social

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Des consultations officieuses auront lieu pour le débat général, sous la conduite du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala), le lundi 8 juillet 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 5, sur l'extrait du rapport de la Commission des droits de l'home sur les travaux de sa cinquante-huitième session (E/2002/L.6 et Add.1*).

* Nouveau tirage pour des raisons techniques.

Substantive session of 2002

Operational activities segment
[item 3 of the provisional agenda]
(5-9 July)

In accordance with General Assembly resolution 56/201, the high-level part of the operational activities segment will take place on Friday, 5 July and will be devoted in the morning session to the high-level panel on "Capacity building: a challenge for international development cooperation". In the afternoon, it will continue with a high-level policy exchange with the Executive Heads of the United Nations funds and programmes on the triennial policy review. No speakers list will be maintained.

On Monday, 8 July, the segment will be devoted to the review of progress of the implementation of General Assembly resolution 56/201. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for 8 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Tuesday, 9 July, the operational activities segment will be devoted to the dialogue with the United Nations system country teams. In the morning, there will a panel with the UN thematic group on health and nutrition from Eritrea, and in the afternoon a panel with the UN thematic group on education from India. No speakers list will be maintained for the 9 July sessions.

Coordination segment
[item 4 of the provisional agenda]
(10-12 July)

In accordance with Council decision 2001/299 of 26 July 2001, the coordination segment will focus on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration." There will be a speakers list for this segment. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

On Wednesday, 10 July, from 3 p.m. to 6 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "Improving ECOSOC's Role in the Follow-up of the Millennium Declaration and Other Major Conference and Summits". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panellists will include H.E. Mr. Adolfo Aguilar Zinser (Mexico), Permanent Representative-designate; H.E. Mr. Lars-Göran Engfelt (Sweden), Vice-Chairman, Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development; H.E. Mr. Hanns Heinrich Schumacher (Germany), Vice-Chairman, Bureau of the Preparatory Committee for the General Assembly Special Session on Children; and Mr. Anwarul Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States.

Session de fond 2002

Débat consacré aux activités opérationnelles
[point 3 de l'ordre du jour provisoire]
(5-9 juillet)

Conformément à la résolution 56/201 de l'Assemblée générale, la partie de haut niveau du débat consacré aux activités opérationnelles aura lieu le vendredi 5 juillet et portera, pour la séance du matin, sur le groupe de haut niveau sur "Le renforcement des capacités : un défi à la coopération internationale pour le développement". La séance de l'après-midi sera consacrée à une concertation de haut niveau avec les chefs de secrétariat des fonds et programmes sur l'examen triennal des politiques. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Le lundi 8 juillet, le débat sera consacré à l'examen des progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 8 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mardi 9 juillet, le débat sera consacré à un dialogue avec les équipes de pays du système des Nations Unies. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Érythrée sur la santé et la nutrition aura lieu. Une table ronde avec le groupe thématique des Nations Unies de l'Inde sur l'éducation se tiendra dans l'après-midi. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour les réunions du 9 juillet.

Débat consacré aux questions de coordination
[point 4 de l'ordre du jour provisoire]
(10-12 juillet)

Conformément à la décision 2001/299 du Conseil datée du 26 juillet 2001, le thème du débat consacré aux questions de coordination sera "Comment renforcer encore le Conseil économique et social, en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire". Il y aura une liste d'orateurs pour ce débat. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Le mercredi 10 juillet, de 15 heures à 18 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Améliorer le rôle du Conseil économique et social dans le suivi de la Déclaration du millénaire et dans les autres grandes conférences et sommets". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Adolfo Aguilar Zinser (Mexique), Représentant permanent désigné; S.E. M. Lars-Göran Engfelt (Suède), Vice-Président du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable; S.E. M. Hanns Heinrich Schumacher (Allemagne), Vice-Président du Bureau du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants; et M. Anwarul Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement.

On Thursday, 11 July, from 10 a.m. to 1 p.m., a panel discussion will take place in the Economic and Social Council Chamber, entitled "ECOSOC Reform: Making ECOSOC's Work Have a Greater Impact". The panel will be chaired by H.E. Ms. Marjatta Rasi (Finland), Vice-President of ECOSOC. Panellists will include H.E. Mr. Makarim Wibisono (Indonesia), former President of the Economic and Social Council; H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), former President of the Economic and Social Council; Mr. Eduardo Doryan, Special Representative of the World Bank to the United Nations; and Mr. Bruce Jenks, Director, Bureau for Resources and Strategic Partnerships, UNDP.

Humanitarian affairs segment
[item 5 of the provisional agenda]
(15-17 July)

In accordance with Council decision 2002/212 of 30 April 2002, the humanitarian affairs segment will focus on "Strengthening of the coordination of United Nations humanitarian assistance in cases of natural disasters and complex humanitarian emergencies, with particular attention to reaching the vulnerable and the transition from relief to development."

Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for 15 July are invited to contact the secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

General segment
[items 6-14 of the provisional agenda]
(18-25 (morning) July)

The general segment will begin on 18 July with item 6 (Integrated and coordinated implementation of and follow-up to major United Nations conferences and summits) and will continue on 19 July and from 22 to 24 July, in the morning and the afternoon, and on 25 July, in the morning. Delegations wishing to be inscribed on this list of speakers for this segment are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. Lorna Fidler (tel.: (212) 963-2319; fax.: (212) 963-5935)).

Finalization of all outstanding matters and Documents processing
(25 July (afternoon))

Conclusion of work
(26 July)

Statements

Delegations wishing to have their statements circulated should make available, to the Conference Officers in New York, 250 copies.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

The first session of the Group of Governmental Experts on Tracing Small Arms and Light Weapons will be held at the Palais des Nations in Geneva until Friday, 5 July 2002.

Le jeudi 11 juillet, de 10 heures à 13 heures, une table ronde aura lieu dans la salle du Conseil économique et social, sur le thème "Réforme du Conseil économique et social : Vers un plus grand impact des travaux du Conseil". S.E. Mme Marjatta Rasi (Finlande), Vice-Présidente du Conseil, présidera la réunion. Les participants seront S.E. M. Makarim Wibisono (Indonésie), ancien Président du Conseil économique et social; S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), ancien Président du Conseil économique et social; M. Eduardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondial auprès de l'Organisation des Nations Unies; et M. Bruce Jenks, Directeur du Bureau des ressources et des partenariats stratégiques du PNUD.

Débat consacré aux affaires humanitaires
[point 5 de l'ordre du jour provisoire]
(15-17 juillet)

Conformément à la décision 2002/212 du Conseil datée du 30 avril 2002, le thème du débat consacré aux affaires humanitaires sera "Renforcement de la coordination de l'assistance humanitaire fournie par l'Organisation des Nations Unies en cas de catastrophe naturelle et de situation humanitaire d'urgence complexe, en s'attachant particulier à atteindre les personnes vulnérables et à la phase de transition des opérations de secours à l'action de développement".

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le 15 juillet sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Débat général
[points 6 à 14 de l'ordre du jour provisoire]
(18-25 (matin) juillet)

Le débat général commencera le 18 juillet par l'examen du point 6 (Application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide des Nations Unies) et se poursuivra le 19 juillet et du 22 au 24 juillet, dans la matinée et l'après-midi, et le 25 juillet, dans la matinée. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat sont priées de contacter le secrétariat du Conseil (Mme Lorna Fidler (tél. : (212) 963-2319; télécopieur : (212)-963-5935)).

Finalisation de toutes les questions en suspens et traitement des documents
(25 juillet (après-midi))

Achèvement des travaux
(26 juillet)

Déclarations

Les délégations qui souhaitent distribuer leurs déclarations doivent fournir 250 exemplaires aux proposés aux salles de conférence à New York.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La première session du Groupe d'experts gouvernementaux sur la recherche des armes légères se tiendra au Palais des Nations à Genève jusqu'au vendredi 5 juillet 2002.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations"

On the occasion of the humanitarian segment of the Economic and Social Council (15-17 July 2002), there will be an informal briefing on "HIV/AIDS among the Most Vulnerable Populations", organized by UNFPA, WHO, UNAIDS and the International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies, on Monday, 15 July 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. Members of permanent missions, agencies and organizations of the United Nations system and Secretariat staff, as well as representatives of non-governmental organizations, are invited to attend.

* * *

Workshop series - Cycle II

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) on 31 May officially launched the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology", under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics. This programme is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation, Inc. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times a year. The first four modules of each cycle focus on (a) Introduction to Computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet Search Basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page Design Basics and Usability Techniques; and is geared towards all diplomats. The fifth module, which is conducted as an interactive seminar, covers "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology" and is aimed at ambassadors and senior diplomats and open to members of the United Nations staff members as well as NGOs. Cycle II of the Series, to be conducted in English, will be held on every alternate Friday until 26 July 2002. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

Réunion d'information sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables"

À l'occasion du débat du Conseil économique et social consacré aux affaires humanitaires (15-17 juillet 2002), une réunion d'information officieuse sur le thème "Le VIH/sida parmi les populations les plus vulnérables", organisée par le FNUAP, l'OMS, l'ONUSIDA et la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, aura lieu le lundi 15 juillet 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Les membres des missions permanentes, des institutions et organismes du système des Nations Unies et les fonctionnaire du Secrétariat, ainsi que les représentants des organisations non gouvernementales, sont invités.

* * *

Série d'ateliers - Cycle II

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) a inauguré officiellement le 31 mai dernier, un nouveau programme, intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique. Ce programme est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation. Le programme comprendra une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Les quatre premiers modules de chaque cycle, destinés à tous les diplomates, porteront sur les sujets suivants : a) ordinateurs et Windows 2000; b) notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Microsoft 2000 ; et d) conception des pages Web et tenue à jour des pages Web. Le cinquième module, conçu comme un séminaire interactif, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" et sera destiné aux ambassadeurs, aux diplomates de rang élevé, aux membres du personnel de l'Organisation des Nations Unies et au Organisations non-gouvernementales. Le cycle II de la série, qui se déroulera en anglais, aura lieu un vendredi sur deux jusqu'au 26 juillet 2002. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9196).

Announcements

Avis

Economic and Social Council background documentation

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

As from Monday, 1 July 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Documentation de référence du Conseil économique et social

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de développement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adresse suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

À partir du lundi 1er juillet 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 2 July 2002

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session 2002

High-level segment

8th plenary meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council resumed its consideration of the item.

Themes for the high-level and for the coordination segments of the substantive session of 2003 of the Economic and Social Council

The Council had before it document E/2002/49 entitled "Themes for the high-level and for the coordination segments of the substantive session of 2003 of the Economic and Social Council."

The President of the Council made a statement.

Mardi 2 juillet 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 2002

Débat de haut niveau

8e séance plénière

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question.

Thèmes devant être examinés par le Conseil économique et social à sa session de fond de 2003, dans le cadre de son débat de haut niveau et de son débat consacré aux questions de coordination

Le Conseil est saisi du document E/2002/49 intitulé "Thèmes devant être examinés par le Conseil économique et social à sa session de fond de 2003, dans le cadre de son débat de haut niveau et de son débat consacré aux questions de coordination".

Le Président du Conseil fait une déclaration.

Requests from non-governmental organizations for hearings

The Council adopted the recommendation to hear the non-governmental organizations listed under the agenda items indicated, as contained in document E/2002/74. The Council also adopted the recommendations to hear the following two additional non-governmental organizations: Human Rights Watch (on behalf of ten non-governmental organizations in consultative status requesting to be heard under item 14 (g)); and Asia Crime Prevention Foundation, with consultative status, requesting to be heard under item 14 (c).

High-level segment

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item and heard introductory statements by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs and the Executive Director of the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS (UNAIDS).

Statements were made by H.E. Ms. Zeljka Antunovic, Vice Prime Minister of Croatia; Mr. Carsten Staur, State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Denmark (on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union (Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia) and the other associated countries (Cyprus and Turkey) and also the EFTA country of the European Economic Area (Liechtenstein)); H.E. Dr. Julio Frenk, Minister of Health of Mexico; H.E. Mr. Juli Minoves-Triquel, Minister for Foreign Affairs of Andorra; The Hon. Mr. Paa Kwesi Nduom, Minister of Economic Planning and Regional Integration of Ghana; H.E. Dr. Julio César Ovando Cárdenas, Vice Ministro de Salud Pública y Asistencia Social de Guatemala; H.E. Mr. Mohammad Javad Zarif, Deputy Foreign Minister for Legal and International Affairs of the Islamic Republic of Iran; H.E. Mr. Masahiro Imamura, Parliamentary Secretary for Foreign Affairs of Japan; H.E. Senator Alfredo Luigi Mantica, Deputy Minister of Foreign Affairs of Italy; H.E. Mr. U.V. Fedotov, Deputy Minister Foreign Affairs of the Russian Federation; H.E. Mr. Abelardo Moreno, Deputy Minister of Foreign Affairs of Cuba; H.E. Mr. Radu Mircea Damian, State Secretary, Ministry of Education and Research of Romania; and H.E. Mr. Olav Kjorven, Deputy Minister, International Development of Norway

The representative of the United Nations Population Fund made a statement.

The representative of the European Community made a statement.

With the agreement of the Council, the representative of the Common Fund for Commodities made a statement.

Demandes d'audition d'organisations non gouvernementales

Le Conseil adopte la recommandation tendant à entendre les organisations non gouvernementales mentionnées sous les points de l'ordre du jour indiqués dans le document E/2002/74. En outre, le Conseil adopte les recommandations tendant à entendre les deux autres organisations non gouvernementales suivantes : Human Rights Watch (au nom de dix organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif demandant à être entendues au titre du point 14 g)); et Fondation asiatique pour la prévention du crime, dotée du statut consultatif, demandant à être entendue au titre du point 14 c).

Débat de haut niveau

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant des déclarations liminaires du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales et du Directeur exécutif du Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida (ONUSIDA).

Des déclarations sont faites par S.E. Mme Zeljka Antunovic, Vice-Premier Ministre de la Croatie; M. Carsten Staur, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères du Danemark (au nom de l'Union européenne, des pays d'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie), des autres pays associés (Chypre et Turquie) et d'un pays membre de l'AELE appartenant à l'EEE (Liechtenstein)); S.E. M. Julio Frenk, Ministre de la santé du Mexique; S.E. M. Juli Minoves-Triquel, Ministre des affaires étrangères d'Andorre; M. Paa Kwesi Nduom, Ministre de la planification économique et de l'intégration régionale du Ghana; S.E. M. Julio César Ovando Cárdenas, Vice-Ministre de la santé publique et de l'assistance sociale du Guatemala; S.E. M. Mohammad Javad Zarif, Vice-Ministre des affaires étrangères pour les affaires juridiques et internationales de la République islamique d'Iran; S.E. M. Masahiro Imamura, Secrétaire parlementaire aux affaires étrangères du Japon; S.E. M. Alfredo Luigi Mantica, sénateur, Vice-Ministre des affaires étrangères de l'Italie; S.E. M. U.V. Fedotov, Vice-Ministre des affaires étrangères de la Fédération de Russie; S.E. M. Abelardo Moreno, Vice-Ministre des affaires étrangères de Cuba; S.E. M. Radu Mircea Damian, Secrétaire d'État, Ministère de l'éducation et de la recherche de la Roumanie; et S.E. M. Olav Kjorven, Vice-Ministre pour le développement internationale de la Norvège.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population fait une déclaration.

Le représentant de la Communauté européenne fait une déclaration.

Avec l'assentiment du Conseil, le représentant du Fonds commun pour les produits de base fait une déclaration.

9th plenary meeting

The contribution of human resources development, including the areas of health and education, to the process of development [2]

The Council resumed consideration of the item. Statements were made by: H.E. Prof. Babalola Borishade, Minister of Education of Nigeria; H.E. Mrs. Ann Therese Ndong-Jatta, Secretary of State (Minister) for Education of the Gambia; H.E. Mr. Hanno Rumpf, Permanent Secretary, National Planning Commission of Namibia; H.E. Ms. Gun-Britt Andersson, Secretary of State, Ministry of Foreign Affairs of Sweden; H.E. Mr. Sun Joun-yung, Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations; H.E. Mr. Ahmed Aboul Gheit, Permanent Representative of Egypt to the United Nations ; H.E. Mr. Wang Yingfan, Permanent Representative of the People's Republic of China to the United Nations; H.E. Mr. Sichan Siv, Ambassador, Representative of the United States to the Economic and Social Council; H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations; H.E. Mr. Bob F. Jalang'o, Permanent Representative of Kenya to the United Nations; H.E. Mr. Oswaldo de Rivero, Permanent Representative of Peru to the United Nations; H.E. Mr. Munir Akram Permanent Representative of Pakistan to the United Nations; H.E. Mr. Munir Akram, Permanent Representative of the Kingdom of Nepal to the United Nations.

The representative of the World Health Organization made a statement.

9e séance plénière

Mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement [2]

Le Conseil reprend l'examen de la question. Des déclarations sont faites par S.E. M. Babalola Borishade, Ministre de l'éducation du Nigéria; S.E. Mme Ann Therese Ndong-Jatta, Secrétaire d'État (Ministre) à l'éducation de la Gambie; S.E. M. Hanno Rumpf, Secrétaire permanent de la Commission de planification nationale de la Namibie; S.E. Mme Gun-Britt Andersson, Secrétaire d'État, Ministère des affaires étrangères de la Suède; S.E. M. Sun Joun-yung, Représentant permanent de la République de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Ahmed Aboul Gheit, Représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Wang Yingfan, Représentant permanent de la République populaire de Chine auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Sichan Siv, Ambassadeur, Représentant des États-Unis auprès du Conseil économique et social; S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Bob F. Jalang'o, Représentant permanent du Kenya auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Oswaldo de Rivero, Représentant permanent du Pérou auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Munir Akram Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies; S.E. M. Munir Akram, Représentant permanent du Royaume du Népal auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le représentant de l'Organisation mondiale de la santé fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

TREATY EVENT

FOCUS 2002: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

United Nations Headquarters
(26 August to 4 September 2002)

Signature of, and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The above treaty event will take place from 26 August to 4 September 2002 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting. Treaty actions undertaken at Headquarters will be formally announced at the World Summit on Sustainable Development in South Africa.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

CÉRÉMONIE DE SIGNATURE ET DE DÉPÔT DE TRAITÉS

THÈME 2002 : DÉVELOPPEMENT DURABLE

Siège de l'Organisation des Nations Unies
(26 août-4 septembre 2002)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 26 août au 4 septembre 2002. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes. Les signatures et dépôts de traités qui se dérouleront au Siège seront annoncés officiellement au Sommet mondial pour le développement durable, qui se tiendra en Afrique du Sud.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 30 April 2002, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to sustainable development, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel.: (212) 963-5047; fax: (212) 963-3693; e-mail: untreaty.un. org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, required full powers to the Treaty Section at the latest by 23 August 2002 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to si reaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued by one of these authorities.

The texts and status of multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the United Nations Treaty Collection Web site (http://untreaty.un.org), including summaries of those treaties relating to sustainable development. The summaries also contain pertinent information relating to treaty actions. Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval, accession and the like (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the above Web site.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 30 avril 2002, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant au développement durable, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. : (212) 963-5047; télécopieur : (212) 963-3693; courriel : untreaty.un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 23 août 2002.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités*, à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

On trouvera sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (<http://un.treaty.un.org>) les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, y compris des résumés des traités relatifs au développement durable. Ces résumés contiennent également des informations utiles sur la signature et le dépôt de traités. On trouvera de plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation, d'adhésion et autres instruments de même type (y compris des modèles d'instrument) dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web ci-dessus.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Danish presidency of the European Union:

http://www.un.int/denmark

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence danoise de l'Union européenne :

http://www.un.int/denmark

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-42911